

إتحاد إلينوي لحقوق المهاجر واللاجئ

العناية الصحية للمهاجرين واللاجئين في إلينوي HEALTH CARE FOR IMMIGRANTS IN ILLINOIS (Arabic version)

**أنا لست بمواطن.
لا أستطيع أن أتكفل بالتأمين الصحي الخاص لأطفالي ولنفسي
ماذا بإمكانني أن أفعل؟**

العناية بالأطفال برنامج جديد في إلينوي يوفر التأمين الصحي للأطفال أصحاب الدخل المنخفضة جدا ولمساعدة الآباء الفقراء الذين يعملون لدفع تكلفة التأمين الصحي الخاص.

كل الأطفال الساكنين في إلينوي يستحقون البرنامج الجديد للعناية بالأطفال، طالما هم

- مهاجرون بشكل قانوني أو PRUCOLS*، بغض النظر عن تاريخ دخولهم الولايات المتحدة، و
- يكون المدخول العائلي أقل من 200% من مستوى الفقر.

تذكر، إذا كان مدخولك منخفضاً، يمكن لطفلك المواطن أن يشملته برنامج العناية بالأطفال أو أي برنامج آخر.
إن الموظف الصحي لمديرية إلينوي للخدمات الصحية بإمكانه أن يطلب رقم بطاقة الضمان الاجتماعي فقط أو وضعية الهجرة للشخص الذي يتلقى المعونات.

*أنت مهاجر تستحق الهجرة في إلينوي إذا كنت مقيم بشكل دائم قانوني، لاجئ، لاجئ سياسي، عضو في أحد عضو في أحد عشائر ذات الأصل الأمريكي، أو منح امتناع عن الإبعاد/ الترحيل، زوجة محطمة، أو طفل في ظروف خاصة، مطلق السراح لمدة لا تقل عن عام أو قد منحت تصريح دخول مشروط قبل 80/1/4.

تشمل PRUCOLS الأفراد الذين منحوا إطلاق سراح مؤقت مع استمرار إبعادهم، منعهم، وإتمام التأجيل، أفراد تم منحهم تأجيل وضع التنفيذ أو تحت أمر متابعة، الذين قدموا طلبات للإقامة الدائمة، ومقدموا طلبات اللجوء من أي بلد.

يمكن لكل طفل أو بالغ ذو مدخول منخفض أن يتلقى العناية الطبية الطارئة والتلقيحات المجانية أو بأسعار منخفضة!

أيضاً، امرأة حامل، بالرغم من وضعها فيما يخص الهجرة، بإمكانها استلام العناية ما قبل الولادة و بعد الولادة (WIC) (النساء، الأطفال، الصبيان) تعويضات غذائية، لها ولطفلاها.

- مدخولها دون 200% من مستوى الفقر.

كذلك, البالغين بإمكانهم الحصول على العون الطبي إذا كانوا:

- مهاجرون مستحقون للهجرة*, و
- لهم دخول منخفضة, و
- لديهم أطفال يعولونهم, أو عاجز, أو مسن (أكبر من 65) أو حامل.
- مقيمون بشكل دائم قانوني دخلوا الولايات المتحدة بعد 96/8/22 لا يسمح لهم قبل 5 سنوات بعد أن يصبحوا مهاجرون مستحقون للهجرة.*

*أنت مهاجر تستحق الهجرة في الينوي إذا كنت مقيم بشكل دائم قانوني, لاجئ, لاجئ سياسي, عضو في أحد عضو في أحد عوائل ذات الأصل الأمريكي, أو منح امتناع عن الإبعاد/ الترحيل, زوجة محطمة, أو طفل في ظروف خاصة, مطلق السراح لمدة لا تقل عن عام أو قد منحت تصريح دخول مشروط قبل 80/1/4.

للمزيد من المعلومات عن العون الطبي, العناية بالأطفال, العناية بما قبل الولادة, WIC أو أي برنامج صحي آخر, إذهب إلى العيادة الصحية في منطقتك! إن أكثر العيادات الصحية للمناطق سنوفر العناية الطبية لك ولأطفالك بدون أن يسألوا عن وضعيتك إقامتك فيما يخص الهجرة.

إذا انخرطت في أي من هذه البرامج الصحية, هل ستكون لي أي مشاكل عند تقديمي للإقامة الدائمة أو التجنس؟

- كلا! إن مديرية الهجرة والجنسية (INS) أعلنت في أيار (مايو) 1999 أنها سوف لا ترفض طلبا للإقامة الدائمة القانونية إذا كنت أنت أو أحد أفراد عائلتك تتلقون المساعدة الغذائية أو المخصصات الصحية التي تستحقونها.
- كذلك, استلام مساعدة عامة من أي نوع لا يؤثر على طلبك للتجنس, طالما إنك كنت صادقا في استكمال طلبك للمساعدة العامة.
- على كل حال, إن العون الطبي (Medicaid) لتمريض العناية المنزلية طويلة الأمد, والمنافع النقدية كالعون المؤقت للأسر المحتاجة (TANF) أو دخل الضمان الإضافي (SSI) قد تخلق مشكلة عند:
 - تقديمك للإقامة, إذا كنت تعتمد على عيشك على منافع أحد أفراد العائلة, أو
 - وضعك فيما يخص الهجرة, إذا كنت تعتمد على عيشك على مخصصات أحد أفراد العائلة خلال خمس سنوات الأولى كمقيم قانوني دائم, ولكن فقط في ظروف معينة.
- إذا لم ترتكب أي تزوير, فإن خدمة الهجرة لا يمكنها أن تطالبك بإعادة المساعدة العامة من أجل أن تصبح مقيما بشكل قانوني دائم!

لمزيد من المعلومات, اتصل بإتحاد الينوي لحقوق المهاجر واللاجئ علي

332-7360-312 (فاكس): 332-7044-312, بريد إلكتروني: info@icirr.org